

“Posibilidades de dramatizar cuentos y/o relatos a partir de los contenidos de Expresión Corporal”*

BEGOÑA LEARRETA RAMOS

Profesora de "Didáctica de la Educación Física" en los estudios de "Licenciado en Ciencias de la Actividad Física y el Deporte", en la Universidad Europea de Madrid. C.E.E.S. Doctora con una tesis doctoral sobre los contenidos de Expresión Corporal.

* Esta propuesta didáctica es aplicable a cualquier edad puesto que permite, a partir de la idea que aquí se sugiere, adaptarla a cada contexto.

CONCEPTO DE DRAMATIZACIÓN

El término dramatización, si acudimos al diccionario, encontramos como definición: "acción y efecto de dramatizar", a lo cual se refiere este último término de la siguiente manera: "dar forma y condiciones dramáticas" y lo "dramático" lo define como "teatral" por una parte, y "capaz de interesar y conmover vivamente" en otra de sus acepciones que hemos tomado.

Motos y Tejedo (1987), se refieren a la dramatización como la representación de una acción llevada a cabo por unos personajes en un espacio determinado. Es por tanto el resultado de dar forma y condiciones dramáticas a algo, a través de diálogos, conflicto entre personajes y dinámica de una acción.

Siguiendo a estos mismos autores podemos decir que "dramatización" es un término utilizado en muchas ocasiones como sinónimo de "juego dramático", "juego de expresión", "juego teatral", "dramática creativa", "role-playing", "sociodrama" e "improvisación". Se refieren a este entramado de nombres, en ocasiones utilizados indistintamente, para explicar que en todos ellos se encierra la idea de representación, con cierto carácter de teatral; si bien cada uno de estos términos encierra matices que los diferencia en algún sentido.

Por otra parte queremos también exponer, que las diferencias entre la "dramatización" y el "teatro" se basan en que el primer término aloja un concepto vinculado con un proceso de creación que utiliza unas técnicas propias del lenguaje teatral, teniendo como finalidad un carácter lúdico, pedagógico o didáctico; mientras que el teatro busca en todo momento la finalidad estético-artística de un producto acabado. Además apuntan también como diferencias entre ambos conceptos que "en la dramatización los roles actor-espectador son fácilmente intercambiables, cosa que no sucede en el teatro" (Ibid, 14).

Siguiendo a autores vinculados con el mundo de la Expresión Corporal, que se han referido a la dramatización, podemos citar las siguientes aportaciones: "Representación por medio de acciones físicas" (Stokoe, 1967; 80); "Es un arte que utiliza el propio cuerpo como vehículo de comunicación" (Quintana, 1997; 48); "Dramatizar es dar forma y condiciones expresivas a un suceso o situación, reproduciendo una acción previamente concebida con el fin de llegar a interesar y conmover al espectador" (Villada, 1997; 133). Además del concepto de "Juego dramático", entendido como "Representación de una situación en la que surge un problema o contradicción, realizada por unos actores que previamente han adoptado unos papeles" (Motos, 1985; 20) o "Práctica colectiva que reúne a un grupo de jugadores (y no de actores) que improvisan colectivamente según un tema elegido de antemano y/o precisado por la situación". (Mateu y otros, 1997, vol II; 622)

En este tratamiento terminológico y conceptual que estamos presentando queremos destacar el valor que Arteaga, Viciano y Conde (1997; 41) dan a las "Técnicas de Representación" como "todas aquellas actividades expresivas que tienen la intención de comunicar (representando corporalmente) alguna acción, objeto, animal, etc" entre las que incluiríamos el Mimo y la Dramatización.

Rosa y Río (1999; 124) nos presentan en su diccionario de términos vinculados con Educación Física la "dramatización de situaciones", la cual define en palabras de Benedito (1987) de la siguiente forma: "Dos o más personas representan una situación de la vida real, asumiendo los roles del caso, con objeto de que pueda ser mejor comprendida y tratada por el grupo".

Como síntesis de lo expuesto, podemos entender la dramatización como un uso expresivo del cuerpo, capaz de representar, escenificar o poner en escena situaciones o historias a un espectador, con intervención generalmente del lenguaje verbal.

Asumimos la idea de dramatización en un contexto educativo la cual "debe formar parte del currículo escolar, no para conseguir maestría técnica en el lenguaje no verbal o movimiento virtuoso en el espacio, sino con el fin de avanzar en el conocimiento y equilibrio del cuerpo e investigar sus posibilidades y limitaciones como medio expresivo" (Tejerina, 1994; 134)

Basándonos en esta misma autora entenderemos por dramatización dar valor dramático a algo que no lo era (narración, cuento, poema...). En este caso, nos centraremos en los cuentos.

POSIBILIDADES DE CONVERTIR LOS CUENTOS Y/O RELATOS EN DRAMATIZACIONES, EN UN CONTEXTO EDUCATIVO

- **Las distintas posibilidades existentes de "dramatización" de cuentos:** Conjugando una serie de variables entre sí podemos obtener gran cantidad de variantes respecto a las diferentes formas que podemos encontrar de dramatizar cuentos con niños.

Las variables son:

- *Naturaleza del cuento respecto a si es inventado o conocido.* Nos referiremos a cuentos conocidos aquellos que son tomados de publicaciones y los inventados los que surgen tras un periodo de elaboración, por parte del profesor/a o de los/las propios/as niños/as (procedimientos para inventar cuentos por los niños: a partir de las historias contadas previamente; a partir de personajes conocidos para ellos y mezclados; a partir de palabras que se van sugiriendo...)
- *Existencia o no de narrador.* En caso de existir, puede ser real o virtual (proviene de una cassette). Su intervención puede ser simultánea a la acción de los personajes, o previa a ella.
- *Utilización o no de lenguaje verbal por parte de los personajes*
- *Existencia o no de caracterización por parte de los personajes.* Si la hubiera, ésta puede conseguirse a través de disfraces, o del uso de “herramientas” (telas, gorros, otros elementos y materiales...)
- *Existencia o no de decorados.* Si los hubiera éstos pueden estar contruidos a partir de: diapositivas o transparencias, dibujos en murales y carteles, objetos reales
- *Existencia o no de sonidos ambientales.* Si los hubiera, éstos pueden ser reales (grabados) o simulados (realizados por personas, intentando asemejarse a los reales, pudiendo estar grabados previamente o realizados en el momento)

CONTENIDOS DE EXPRESIÓN CORPORAL A DESARROLLAR PARA LLEGAR A LA DRAMATIZACIÓN

- Los diferentes contenidos de Expresión Corporal que se pueden manejar para dramatizar los cuentos, y que convendría haberlos trabajado previamente son los siguientes:
 - *Iconografía corporal:* adoptar formas corporales que simulen determinados objetos. Se trata de posiciones estáticas, pudiendo conformarse de forma individual o grupal
 - *Máscara facial:* es el trabajo relativo a descubrir e investigar todas las posibilidades del rostro:
 - *Sonido corporal:* es el trabajo relativo a exploración e investigación de las posibilidades que tiene nuestro cuerpo de emitir sonido, bien sea verbal o percusivo
 - *Complemento de la palabra (mirada, gesto, máscara facial):* utilización del lenguaje corporal como apoyo de la palabra, de forma consciente, con intención de enriquecer la comunicación interpersonal
 - *Aspectos del habla (entonación, pronunciación, pausas...):* matizar y perfeccionar los aspectos propios del habla que inciden en la comunicación verbal

- *Simbolización del objeto*: supone convertir un objeto real en algo que no es e interactuar con él en función de su nueva interpretación
- *Simbolización del cuerpo*: convertir el propio cuerpo en algo o alguien que no es y actuar como tal
- *Evocación de un espacio inexistente*: supone actuar de tal forma que hagamos creer que estamos en un espacio concreto, el cual se pueda intuir a través de nuestra intervención
- *Interaccionar con objetos que no están presentes*: supone crear con nuestra actuación objetos con los que relacionarnos, que son imaginarios, que no están presentes.
- *Respuesta ante estimulaciones sensoriales imaginadas*: comportarse de forma tal que se materialice diferentes formas de responder ante determinadas estimulaciones sensoriales
- *Respuesta ante emociones dadas*: actuar de forma tal que se exprese una emoción o un sentimiento

Queremos señalar explícitamente que la dramatización no la entendemos en sí misma como un contenido de Expresión Corporal. Es para nosotros una práctica, que al ponerla en marcha con el alumnado incidimos en el desarrollo de los que sí son contenidos propios de esta disciplina: los recursos expresivos, comunicativos y creativos, que se concretan en este caso, en los que acabamos de exponer.

El trabajo sobre estos contenidos incidirá en poder representar:

- Ideas
- Situaciones reales
- Situaciones irreales
- CUENTOS o RELATOS

Una vez comprendidos cada uno de estos contenidos y trabajados de forma práctica, se pasa a situaciones intermedias en las que se conjuga el trabajo de varios de ellos, para desembocar finalmente en dramatización de cuentos en el caso de los más pequeños, y de relatos en el de los más mayores, bajo alguna de las posibilidades que se han expuesto.

Es importante comprender que estos contenidos de Expresión Corporal que se han propuesto, y que desembocan finalmente en la dramatización, requieren de un largo proceso. Dicho proceso es valioso en sí mismo; incide en el desarrollo personal del alumnado: le ayuda a reafirmarse, aumenta su autoestima, desarrolla la socialización, mejora la dimensión comunicativa, le ayuda a desinhibirse, y todo ello, a la vez que se divierte, y adquiere herramientas para un trabajo más expresivo y comunicativo. Tal proceso culminará en el producto que nos hemos planteado: la dramatización de los cuentos y/o relatos. Llegar a ello bajo este planteamiento implica no sólo buscar el resultado final, sino también enriquecerse de la gran cantidad de aspectos que se han manejado con una clara orientación al desarrollo integral.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS:

- ARTEAGA, M., VICIANA, V. Y CONDE, J. (1997). Desarrollo de la expresividad corporal. Barcelona: Inde
- MATEU, M., DURAN, C. Y TROGUET, M. (1997) 1000 ejercicios y juegos aplicados a las actividades corporales de expresión. Volumen II. Barcelona: Paidotribo.
- MOTOS, T. (1985) Juegos y experiencias en Expresión Corporal. Barcelona: Humanitas.
- MOTOS, T. Y TEJEDO, F. (1987) Prácticas de dramatización. Barcelona: Humanitas.
- QUINTANA, M.A. (1997). Ritmo y Educación Física. De la condición física a la expresión corporal. Madrid: Gymnos.
- ROSA, J.J. Y RIO E. (1999) Terminología de Educación Física y su Didáctica. León: Universidad de León.
- STOKOE, P. (1967) La expresión corporal y el niño. Buenos Aires: Ricordi.
- TEJERINA, I. (1994) Dramatización y teatro infantil. Madrid: Siglo XXI.
- VILLADA, P. (1997a) Expresión Corporal. En Castejón, F.J. Manual del maestro especialista en Educación Física. (pp 101-135). Madrid: Pila Teleña.

BIBLIOGRAFÍA RECOMENDADA:

- AGÜERA, I. (1994) : Más “teatrillos” con niños y niñas de 3, 4 y 5 años. Madrid: Narcea
- ALONSO, A. (1976): Expresión Corporal. Ejercicios y sugerencias. Madrid: La Muralla.
- AYMERRICH, C. y AYMERICH, M. (1981): Para un lenguaje expresivo del niño. Barcelona: Hogar del Libro.
- BEAN, R. (1993): Cómo desarrollar la creatividad en los niños. Madrid: Debate.
- BLASICH, G. (1982): La dramatización en la práctica educativa. Propuesta para una creatividad en grupo. Barcelona: Don Bosco.
- BRU, B. Y BRU, CH. (1995) Como improvisar cuentos. Barcelona: Ceac
- CASTAÑER, M. y TRIGO, E. (1995): Globalidad e interdisciplina curricular en la enseñanza primaria. Propuestas teórico prácticas. Zaragoza: INDE.
- CERRILLO, P. Y GARCIA, J. (1997): Teatro infantil y dramatización escolar. Cuenca: Ediciones de la Universidad de Castilla La Mancha
- CERVERA, J. (1996) La dramatización en la escuela. Madrid: Bruño
- CERVERA, J. (1986): Como practicar la dramatización con los niños de 4 a 14 años. Madrid: Cincel-Kapelusz.
- CONDE, J. L. (1998): Cuentos motores. Volumen I. Barcelona: Paidotribo.
- CONDE, J. L. (1998): Cuentos motores. Volumen II. Barcelona: Paidotribo.
- FABREGAT, A.M. (1993) Cuentos para hablar en la escuela. Madrid: Bruño
- LAGUNA, E. (1995) Como desarrollar la expresión a través del teatro. Barcelona: Ceac
- MOTOS, T. (1985): Juegos y experiencias de expresión corporal. Barcelona: Humanitas.
- MOTOS, T. y TEJEDO, F. (1987): Prácticas de dramatización. Barcelona: Humanitas.
- RENOULT, N. Y B. Y VIALARET, C. (1994): Dramatización infantil. Madrid: Ceac.

TEJERINA, I. (1992): Dramatización y teatro infantil. Madrid: Siglo XXI.
VARIOS (1978b): El niño, el teatro y la escuela. Madrid: Villalar.
VARIOS (1987c): Teatro de, por, para... los niños. Madrid: Acción Educativa.

SESIÓN PRÁCTICA:

DESINHIBICIÓN

- Movimientos con música: ir caminando y agruparse. Ir cogidos de la mano por grupos. Desplazamientos inventados con algún punto en contacto...
- Danza libre y en el estribillo representar las acciones que sugiere la música

DESARROLLO DE LOS CONTENIDOS ORIENTADOS A DRAMATIZACIÓN:

ICONOGRAFÍA CORPORAL:

- Por parejas, adoptar de forma cooperativa las siguientes formas corporales: (silla, mesa, balón, bastón, lámpara, cubo, ...)
- En grupos de cuatro, hacer iconografías libres, que se irán mostrando a los demás

MÁSCARA FACIAL:

- Individualmente, ir experimentando las diferentes consignas que se dan, relativas a la máscara facial: apretar labios, apretar ojos al cerrarlos, abrir mucho la boca, mirar de reojo hacia un lado, subir cejas, fruncir el ceño, abrir mucho los ojos, guiñar un ojo, mover los labios, inflar los carillos, mover las aletas de la nariz,
- Parejas: uno dice una situación o sentimiento y el compañero intenta expresarla con el rostro, valiéndose de todas las posibilidades exploradas

MUSEO DE ESTATUAS ABSTRACTAS Y REALISTAS (ICONOGRAFÍA CORPORAL, MÁSCARA FACIAL)

Se divide la clase en dos grupos, uno hace de estatuas, dispersas por el espacio como si estuvieran en un museo y el otro grupo se pasea contemplándolas. Después se cambian los roles.

SONIDO CORPORAL.

- Parejas: uno emite un sonido creativo y el compañero lo reproduce
- Parejas: uno le pide un sonido de la vida real y el compañero lo realiza

“COMPLEMENTO DE LA PALABRA” Y “ASPECTOS DEL HABLA”

- En grupos de cinco, el profesor/as plantea lo siguiente y el alumnado lo va desarrollando:

¿Cómo puedo expresar “enfado” al decir “No quiero más”? Da las siguientes pautas cuando sea necesario:

- Gritando
- Con un gesto brusco del brazo
- Acercándome mucho al receptor

¿Cómo puedo expresar “miedo” al decir “No quiero más”?

- Tono de voz bajo
- Mirando hacia abajo
- Escondiendo el cuerpo

¿Cómo puedo expresar “pena” al decir “me quiero ir a mi casa”?

- Llorando
- Escondiendo la cabeza
- Tapando la cara

¿Cómo puedo expresar “alegría” al decir “qué bonito es este regalo”?

- Abriendo mucho los ojos
- Abriendo primero la boca
- Mordiéndose el labio

¿Cómo puedo expresar “vergüenza” al decir “¿me das un poquito?”

¿Cómo puedo expresar “enfado” al decir “dámelo, es mío”

¿Cómo puedo expresar “cansancio” al decir “No puedo más”

¿Cómo puedo expresar con las manos un gran tamaño al decir “Encontré uno así de grande...”?

¿Cómo puedo transmitir idea de nerviosismo al decir ¿puedo jugar con vosotros?

¿Cómo puedo decir esto mismo sin nerviosismo?

“TEATRILLO DE CARA-MANOS” (en este trabajo están presentes los siguientes contenidos con gran protagonismo: máscara facial, sonido corporal, complemento de la palabra, aspectos del habla)

El “teatrillo de Cara-manos” consiste en dividirse en grupos de cuatro e inventarse una historieta muy breve, o bien todos los grupos la misma, previamente consensuada, o bien cada grupo construye la suya.

Se trata de que cada miembro del grupo asuma la siguiente función:

- Exhibir el rostro y ceñirse con él a la historia
- Hacer de narrador
- Emitir todos los sonidos necesarios capaces de ambientar la representación (este alumno/a debe estar escondido/a)
- Exhibir las manos y moverlas como convenga, como si pertenecieran a quien pone el rostro

Es interesante que cada grupo se construya un “minidecorado” a partir de una colchoneta sujeta verticalmente, que les permita esconderse tras ella y mostrar al público la cara de uno/a y las manos del otro, además de permitir esconderse a quien hace los sonidos.

Posibles Temas:

- Un niño/a que vive en la ciudad y se traslada al campo.
- La vida cotidiana de una persona
- En busca de un empleo

SIMBOLIZACIÓN DEL OBJETO

- Cada persona coge un objeto e intenta convertirlo en cuatro cosas diferentes y se relaciona con ellas

SIMBOLIZACIÓN DEL CUERPO

- En grupos de cuatro, cada uno se convierte en un animal y se mueve como tal interactuando (sonido de animales)
- Cada uno se convierte en un personaje que libremente escoja, o en otra persona que no es ella misma; se deben utilizar las telas y complementos que haya para enriquecer esa nueva identidad

EVOCACIÓN DE UN ESPACIO INEXISTENTE

- Representar de forma individual las siguientes situaciones, que aluden a espacios inexistentes: (ir por un túnel muy estrecho; ir pasando un río a través de piedras; ir por una barandilla muy estrecha que está elevada; ir escondiéndose detrás de un árbol a otro; ir subiendo escaleras; ir escalando una pared con una cuerda; estar encima de barro; estar dentro de una caja muy pequeña; ir subiendo una escalera hasta el cielo...

INTERACCIONAR CON OBJETOS QUE NO ESTÁN PRESENTES:

- Representar las siguientes situaciones en las que imaginamos estar en contacto con los siguientes objetos de esta forma: llevar un paquete muy pesado; llevar una bandeja llena de vasos; ir en bicicleta; arrastrar una mesa; llevar una silla; secarnos con la toalla; lavarnos los dientes; jugar a los tazos, chapas o canicas; comer un helado...

RESPONDER ANTE ESTIMULACIONES SENSORIALES IMAGINADAS Y RESPONDER ANTE EMOCIONES DADAS

- Grupos de seis personas sentadas en círculo. Uno comienza entrando al círculo y cogiendo un objeto inanimado y respondiendo ante ese estímulo (cómo huele, qué forma tiene, qué textura, cuánto pesa, cómo reaccionamos cuando abrimos la caja, qué cara ponemos...). Cuando un participante ha abierto la caja y ha reaccionado ante ella se la pasa a otro compañero, a la vez que le dice al oído qué encontrará en la caja. El lo expresará e invitará a otro compañero, y así sucesivamente.

DESPUÉS DE HABER TRABAJADO TODOS ESTOS CONTENIDOS SE DISPONDRÁN A REPRESENTAR LOS CUENTOS. CADA GRUPO REALIZARÁ UN TIPO DE CUENTO DIFERENTE (se les da a cada grupo el tipo de cuento que deben preparar (inventado, popular, proveniente de un cassette, etc.) Lo preparan en 20 minutos y luego lo representan. Grupos de ocho personas

PUESTA EN COMÚN